

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 264

20 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2545/73 of the Commission of 19 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2546/73 of the Commission of 19 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2547/73 of the Commission of 19 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2548/73 of the Commission of 19 September 1973 fixing the export levies on cereals	7
Regulation (EEC) No 2549/73 of the Commission of 19 September 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	9
Regulation (EEC) No 2550/73 of the Commission of 19 September 1973 fixing the import levy on molasses	10
Regulation (EEC) No 2551/73 of the Commission of 18 September 1973 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	11
Regulation (EEC) No 2552/73 of the Commission of 19 September 1973 amending Regulation (EEC) No 2048/73 establishing, for the 1973/74 marketing season, certain marketing centres and the derived intervention prices applicable therein . .	13
Regulation (EEC) No 2553/73 of the Commission of 19 September 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	15
Regulation (EEC) No 2554/73 of the Commission of 19 September 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	17
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	21
Open procedure	23
Restricted procedures	24

Contents (continued)

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2055/73 of 25 July 1973 further amending the Annex to Regulation No 451/67/EEC determining the quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kilogrammes of starch (OJ No L 208, 28. 7. 1973) 31

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2394/73 of 31 August 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal (OJ No L 245, 1. 9. 1973) 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2545/73 OF THE COMMISSION
of 19 September 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	4.59
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	9.35 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	8.29
10.07 C	Grain sorghum	9.07
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	13.75
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2546/73 OF THE COMMISSION**of 19 September 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	14.82
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2547/73 OF THE COMMISSION
of 19 September 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2486/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 257, 14. 9. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.d./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2548/73 OF THE COMMISSION**of 19 September 1973****fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the relationship between a basic cereal and the products processed from it, combined with the market situation for these products, means that an export levy must also be fixed for certain products processed from common wheat and barley;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	60.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	7.00
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A II (a)	7.14
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa)	7.14
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten')	7.14
ex 11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) common wheat, not sliced or kibbled	61.20
11.02 F III	Barley pellets	7.14

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2549/73 OF THE COMMISSION

of 19 September 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.24 6.55 ⁽¹⁾ 8.24 6.55 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2550/73 OF THE COMMISSION

of 19 September 1973

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2551/73 OF THE COMMISSION
of 18 September 1973
establishing the standard average values for the valuation of imported citrus
fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of
standard average values for citrus fruits, as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on
the Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 2 thereof ;

Whereas it follows from the application of the notes
and criteria laid down by Regulation (EEC) No
1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that
Regulation that the standard average values should be
fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standard average values provided for in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown
in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 September 1973.

For the Commission

F.O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

(u.a./100 kg gross)

Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	37.46
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
1.3	— Countries in southern Africa	51.36
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	33.98
1.5	— U.S.A.	47.01
1.6	— Other countries	39.67
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	11.34
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—
2.1.3.	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	19.72
2.3	— U.S.A.	22.49
2.4	— Brazil	12.39
2.5	— Other countries	19.56
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	—
3.3	— Countries in southern Africa	26.55
3.4	— U.S.A.	23.70
3.5	— Other American countries	19.90
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	—

REGULATION (EEC) No 2552/73 OF THE COMMISSION

of 19 September 1973

amending Regulation (EEC) No 2048/73 establishing, for the 1973/74 marketing season, certain marketing centres and the derived intervention prices applicable therein

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (6) thereof ;

Whereas for the marketing season 1973/74 certain marketing centres of cereals and the derived intervention prices applicable therein were to be established by Regulation (EEC) No 2048/73 ⁽³⁾ of 17 July 1973 ; whereas inspection has made it apparent that the increases in certain derived intervention prices for common wheat and barley, published in the Annex to the said Regulation, are incorrect through errors in calculation and printing ; whereas this inspection has equally made apparent some errors concerning the geographical situation of certain centres in the list of marketing centres laid down by the Annex to the said Regulation ; whereas it is important, therefore, to correct these errors and in consequence to amend Regulation (EEC) No 2048/73 ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1927/73 ⁽⁴⁾ of 16 July 1973 fixing for rye a single derived inter-

vention price for the marketing season 1973/74 ; whereas, for the marketing season 1972/73, the basic intervention price for this cereal was fixed for the marketing centre of Duisburg ; whereas this centre, due to the fixing of a single derived intervention price, should no longer have been considered as a principal marketing centre ; whereas it is necessary, however, to put it into the list of secondary marketing centres given its importance from a regional point of view ;

Whereas it was omitted from the Annex to Regulation (EEC) No 2048/73 ; whereas in consequence this situation should be remedied by completing the Annex to the said Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the table shown in the Annex to Regulation (EEC) No 2048/73, the list of marketing centres and derived intervention prices for common wheat (column 3) and barley (column 5), as well as the single intervention price for rye, shown in respect of the marketing centres outlined below is amended or completed as follows :

Marketing centres	Derived intervention prices expressed in units of account per 1 000 kg		
	Common wheat	Rye	Barley
<i>Land Bayern</i>			
Hof	101.54		
Nürnberg	103.75		
<i>Land Baden-Württemberg</i>			
Aulendorf			
Kehl			95.91
Mannheim			
Plochingen			96.52
<i>Land Nordrhein-Westfalen</i>			
Duisburg		97.92	
<i>Land Niedersachsen</i>			
Evesen (in place of Berenbusch)			

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 23. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 4.

Article 2

This Regulation enters into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It will take effect on 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2553/73 OF THE COMMISSION

of 19 September 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2368/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2542/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2368/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 19. 9. 1973, p. 30.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.01 E II ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 A V b) ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.02 B II c) ⁽¹⁾	1.730	1.480
11.02 C V ⁽¹⁾	1.730	1.480
11.02 D V ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.02 E II c) ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 F V ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 G II	1.194	0.694
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	3.189	1.309
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2554/73 OF THE COMMISSION
of 19 September 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2383/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2541/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2383/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the amended Regulation (EEC) No 2383/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 52.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 19. 9. 1973, p. 26.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/11.000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	10-00	10-00
10.07 B	—	10-00	10-00
10.07 C	—	10-00	10-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.01 H ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.01 K ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 G II	—	0-250	0-250
11.06 B II	—	1-610	1-610
23.02 A I a)	—	0-080	0-080
23.02 A I b) 1	—	0-080	0-080
23.02 A I b) 2	—	0-080	0-080
23.02 A II a)	—	0-080	0-080
23.02 A II b)	—	0-080	0-080
23.07 B I a) 1	—	0-160	0-160
23.07 B I a) 2	—	0-160	0-160
23.07 B I b) 1	—	0-500	0-500
23.07 B I b) 2	—	0-500	0-500
23.07 B I c) 1	—	0-750	0-750
23.07 B I c) 2	—	0-750	0-750

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Municipality of Sancoins, Mairie — 18600 Sancoins.
 2. Open invitation to tender.
 3. a) The municipality of Sancoins.
b) Water supply — plumbing — sanitary installations for the construction of a livestock market (1st section) comprising :
 - 1 370 m drainage piping dia. 26·8/32 mm to 125 mm in trenches and above ground, with taps and fittings,
 - 37 hoze nozzles (40 mm) and 2 hydrants (100 mm),
 - 35 sanitary installations, with drainage piping, taps and fittings,
 - 2 electric water heaters (200 l),
 - 3 fire points and 8 extinguishers.c)
d)
 4. 120 days.
 5. a) Direction Départementale de l'Agriculture du Cher, Service du Génie Rural, des Eaux et des Forêts, Équipements Agricoles, Centre Administratif Condé, 18013 Bourges.
b) 5 October 1973.
c) Tender documents supplied free of charge.
 6. a) 15 October 1973.
b) Mairie de Sancoins — 18600 Sancoins.
c) French.
 7. a) None (private meeting).
b) 16 October 1973, 9.30 a.m. at the Sancoins 'mairie'.
 8. Guarantee bond equal to 5 % of the total value of the contract.
 9. Work financed by subsidies and loans. Monthly payments.
 10. Consortia will not be accepted.
 11. Proof of the contractor's financial and economic standing to be submitted in the form of a statement of the firm's overall turnover and turnover on construction works for the previous three years, and the appropriate banker's references.

A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution, in the case of the largest of these, to be submitted as proof of the contractor's technical qualifications. Such certificates to indicate the value, site and date of these works.
 12. 90 days.
 13. Price and technical appraisal of the work. Professional and financial guarantees submitted by the contractor.
 14. Evidence of the entry of the Company on the trade or commercial register as required by the law of the Community country in which the contractor is established.
 15. 6 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Mid-Wales Development Corporation, Severn Street, Newtown, Montgomeryshire, United Kingdom.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
3. a) Tre Owen Housing Estate, Newtown.
b) The construction of 145 dwellings, 15 garages and 132 parking spaces, together with all associated work.
There are two separate contracts :
 - Building work to 145 dwellings, 15 garages, drainage, fencing screen walls, external works within curtilage of dwellings.
 - Finishing works to roads and 132 parking spaces, public footpath and access, also street lighting, soiling for landscaping, with responsibility for coordination of installation of statutory authorities services to dwellings. Advance preparation work has been completed.
- c)
- d)
4. The work will be completed within 81 weeks from agreed date for possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association, the Corporation will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 28 September 1973.
b) Chief Executive & Secretary, Mid-Wales Development Corporation, Severn Street, Newtown, Montgomeryshire.
- c) English.
7. 30 September 1973.
8. The Corporation will require the following information to accompany the requests :
 - A statement that none of the cases described in Article 23 (a) to (g) inclusive are applicable,
 - References as described in Article 25 (a) and (c) regarding contractors financial and economic standing,
 - Proof of technical ability as described in Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e).
- NOTE : United Kingdom Contractors who are on the Mid-Wales Development Corporation's approved list are not required to provide the prescribed evidence of competence.
9. The lowest aggregate total of the two tenders shall be accepted.
10. a) Contract for Building Works described in paragraph 3 a) above shall be current revision of Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition — with Quantities, issued by Joint Contracts Tribunal.
b) Contract for Finishing Works described in paragraph 3 b) above shall be the current fifth edition of the ICE conditions of Contract.
c) Both contracts shall be on a fixed price basis.
11. 7 September 1973.

Restricted procedure

1. Dartmouth Borough Council, Guildhall, Dartmouth, Devon, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Dartmouth, Devon, England.
b) The construction of sewers, pumping stations and sewage treatment works, and the supervision of nominated subcontracts for associated mechanical and electrical plant.
c) Subcontracts totalling £ 170 000. Cost of whole project £ 700 000 to £ 900 000.
d)
 4. Twenty five months.
 - 5.
 6. a) 30 September 1973.
b) The Town Clerk, Dartmouth Borough Council, Guildhall, Dartmouth, England.
 - c) English.
 7. 8 October 1973.
 8. Contractors shall submit proof that they are not subject to exclusion under the terms of Article 23 of Council Directive 71/305/EEC, bankers statements as to their satisfactory financial standing and a list of works carried out over the past five years accompanied by certificate of satisfactory completion.
 - 9.
 - 10.
 11. 8 September 1973.
-

Restricted procedure

1. South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland),
11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh, EH3 7QQ,
Scotland.
 2. Special Award Criteria as applied to offers received
from selected contractors.
 3. a) Central urban site at Lauriston Place, Edinburgh
of 0.74 hectares. Part of existing hospital site.
New Royal Infirmary of Edinburgh and Medical
School - Phase I.
b) Main contractor for construction of new hospital
building in cost range £ 4.5 to £ 5.5 million.
Building is approximately 70 m x 70 m, 26 500
m² floor area on seven levels and varies in height
from 20 m to 30 m on sloping site.
c) Comprised in total cost are nominated subcon-
tracts of which the principal are as follows :
— Mechanical Services £ 800 000 - £ 1 100 000,
— Electric Services £ 400 000 - £ 600 000,
— Windows £ 170 000 - £ 230 000,
— Chimney £ 60 000 - £ 80 000,
— Lift £ 60 000 - £ 80 000.
Candidates may state willingness to tender for
any or all of the nominated sub-contracts.
d) Design detailing will be required in respect of
windows, structural steel work, electrical installa-
tion and mechanical installation. All nominated
subcontractors will be required to enter into the
standard form of Agreement between Employer
and nominated subcontractor 1971 Revision.
 4. Forty-eight months from date for possession to date
of practical completion.
 5. Each member of a group tendering to accept joint
and several liability for the whole works comprised
in the Tender.
 6. a) 27 September 1973.
b) South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland),
11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh, EH3 7QQ,
Scotland.
c) English.
 7. 31 December 1973.
 8. Candidates may be required to satisfy the criteria
for qualitative selection contained in Articles 23 to
28 inclusive of Council Directive 71/305/EEC of
26 July 1971.
 9. The criteria for the award of the contract will be
stated in the invitation to tender.
 10. — The building covers approximately 94 % of the
site.
— The site immediately adjoins existing hospital
buildings in use.
— The successful tenderer will require to execute
the form of building contract issued by the Scot-
tish Building Contract Committee incorporating
the Schedule of Conditions of the Standard form
of Building Contract issued by the Joint Con-
tracts Tribunal with Scottish supplement, and
additional supplement to be issued to tenderers
by the Employer. The editions of these documents
applicable will be those current at the date of in-
vitation to tender.
— The successful tenderer will require to deliver a
performance bond.
 11. 6 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringsschap oostelijk Gelderland, Doetinchem.
 2. Invitation to tender with pre-selection.
 3. a) The municipalities listed under b).
b) The design and construction of a sewage treatment plant with supplementary work.
The work comprises the design and construction of a sewage treatment plant for the equivalent of 330 000 inhabitants, in the municipalities of Arnhem (northern part), Rozendaal, Westervoort, Duiven, Zevenaar, Didam, Rheden (Velp district), Pannerden and Herwen en Aerdt.
The construction comprises both the structural and the mechanical and electrical parts of the plant.
c)
d)
 - 4.
 5. In the case of a tender submitted by a consortium of firms, the work description must show clearly which parts of the work are to be executed by the various firms. At the same time the extent to which the various firms satisfy the conditions laid out under 8 should be indicated.
 6. a) 15 October 1973.
b) Dagelijks Bestuur van het Zuiveringsschap, Frielinkstraat 1, Doetinchem.
Please mark envelopes with 'RZI Nieuwgraaf'.
c) Dutch.
 7. 1 November 1973.
 8. — have wide experience in process control of sewage treatment plants.
— have wide experience in dimensioning sewage treatment plants.
— have wide experience in technical design, detailed specification, erection supervision and construction of sewage treatment plants. This experience must have been utilized since 1967.
The experience required applies both to the structural and to the mechanical and electrical parts of sewage treatment plants with a capacity of more than 75 000 inhabitant equivalents.
At the time of tendering, full information must be supplied in the form of documentary evidence relative to the above requirements and to the qualitative organization and structure of the firm.
Finally, it should be indicated which firm is appointed to represent the consortium in all respects.
 - 9.
 10. Tenders shall be submitted using a schedule of requirements drawn up by the 'zuiveringsschap'.
To facilitate the awarding of the contract, the tender must be accompanied by a complete specification, plus the necessary drawings of the tendered work.
 11. 7 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes, MK17 8LX, England.
 2. Most acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Bradwell Common, Milton Keynes, North Buckinghamshire, England.
b) A shopping building of approximately 125 900 m² of floor area on 3 levels.
Steel framed structure with precast concrete floors, glass cladding, flat felted metal deck roofing system. Together with services, drainage and site works and incorporating a section of *in situ* concrete elevated road.
The estimated cost of the whole works is in excess of £ 14 million.
c)
d)
 4. 3 years.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be severally and jointly responsible for the contract.
 6. a) 28 September 1973.
b) Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes, MK17 8 LX, England.
c) English.
 7. 5 October 1973 approx.
 8. a) Proof of Inscription of the Company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
b) Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
c) A statement of technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for the execution of the work and details of previous experience of UK construction practice.
d) A list of contracts over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.
e) Details of plant and machinery available for executing this particular contract.
f) Whether it is the applicant's intention to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract will be based on Articles of Agreement and Conditions of Contract contained in the Standard Form of Building Contract, Local Authorities or Private Edition with Quantities 1963 Edition (July 1972 revision) incorporating subsequent amendments, issued by the Joint Contracts Tribunal as amended by the employer.
 11. 7 September 1973.
-

Restricted procedure

1. The City of Portsmouth Council, Guildhall, Portsmouth, Hants, England.
 2. Restricted.
 3. a) Construction of Refuse Incineration Plant at Dundas Lane, Copnor, Portsmouth, Hants, England, of an approximate value of £ 1 million sterling, (on piles previously constructed by others).
b) One Tender for the Civil Engineering and Building Works comprising :
 - A sheeted and glazed steel framed incineration complex with brick dado walls, concrete bunker, foundations and floors, enclosing an incinerator building, refuse bunkers, tipping hall, residuals building, pump and control rooms, independent chimney etc, all to contain the refuse incineration plant installed by others under a separate contract with the Awarding Authority in item 1 above.
 - A separate office and amenity block with weigh-bridge.
 - Roads, pavings, drainage, fencing, landscaping etc, and all services.c)
d)
 4. Sixty four weeks contract period.
 5. United Kingdom ICE Conditions of Contract, and will include nominated subcontracts for structural steelwork and other sections to be defined.
 6. a) 5 October 1973.
b) Mr C. S. H. Munro, W. S. Atkins & Partners, Consulting Engineers, Woodcote Grove, Ashley Road, Epsom, Surrey, England.
c) English.
 7. 9 November 1973.
 8. As Article 25 (a) and (c) and Article 26 (b), (d) and (e).
 9. Price and compliance with specification.
 - 10.
 11. 7 September 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Direction départementale de l'équipement des Hauts-de-Seine — Boîte Postale 102 — 92013 Nanterre Cedex.
 - l'exécution des enduits sur certaines parties d'ouvrages,
 - l'équipement des ouvrages de visite d'éléments en fer forgé et de tampons en fonte,
 - les injections de bourrage.
2. Appel d'offres restreint après appel des candidatures — C.D.73 H.D.S. 67.
 - c)
 - d)
3. a) Antony — Hauts-de-Seine ;
 - b) L'opération comprend la réalisation sous le domaine public de :
 - 1166 ml de collecteur circulaire de 2,70 m de diamètre intérieur, en souterrain à 14 mètres de profondeur moyenne,
 - 12 ml de branchements de visite en souterrain,
 - 85 ml de puits de 2 mètres de diamètres intérieur,
 - le traitement des sols par injection des terrains depuis la surface du sol et en souterrain à partir de la galerie,
 - les terrassements exécutés à ciel ouvert (pour la recherche ou le déplacement de concessionnaires), en puits ou en souterrain et l'évacuation des déblais aux décharges publiques,
 - les épuisements,
 - les blindages et étalements des fouilles avec abandon du bois et des éléments métalliques utilisés,
 - l'exécution des maçonneries de béton et de béton armé ainsi que l'emploi des coffrages,
4. 18 mois.
- 5.
6. a) Le 29 septembre 1973.
 - b) Direction départementale de l'équipement — Boîte Postale 102 — 92013 Nanterre Cedex — France ;
 - c) Langue française.
7. Le 30 novembre 1973.
8. L'entreprise devra fournir les références d'exécution de travaux similaires, ses références en matériel et le chiffre d'affaires des années 1970-1971-1972.
9. L'entreprise la mieux disante.
- 10.
11. Le 17 septembre 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2055/73 of 25 July 1973 further amending the Annex to Regulation No 451/67/EEC determining the quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kilogrammes of starch

(Official Journal of the European Communities, No L 208 of 28 July 1973)

Page 57, Annex, third column, English heading,

instead of: 'Quality of potatoes required for the manufacture of 100 kg of starch (kg)'

read: 'Quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kg of starch (kg)'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2394/73 of 31 August 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal

(Official Journal of the European Communities No L 245 of 1 September 1973)

Page 76, Annex, Nota Bene

instead of: '9 September 1973'

read: '10 September 1973'.
